

Kurzus előadója: Czibula Katalin
Kurzus megnevezése: A német nyelvű dráma recepciója a 19. századi magyar színpadon: Katona József fordításai
Kurzus megnevezése angolul: The Reception of German Drama in 19 th Century Hungarian Theatre: the Translations of József Katona
Kurzus kódja:
Kurzus helye és ideje: kedd 10-12 A 422
Oktató elérhetősége: email: czibula.katalin@gmail.com honlap: fogadóóra: kedd 13.30-14.30

A kurzusvezetés nyelve(i): magyar
A hozzászólás, vizsga nyelve(i): magyar
Írásbeli dolgozat nyelvei: magyar
Kurzus előfeltétele(i):
A jegyszerzés módja(i):
Követelmények:

Kurzus leírása, tematikája: A kurzus az összehasonlító irodalomtudomány módszereit alkalmazva tekinti át/újra azokat a német nyelvű színpadi műveket, amelyeket Európa-szerte nagy sikerrel játszottak a 18-19. század fordulóján. Nemcsak a drámai szöveget állítja vizsgálódása középpontjába, hanem a színházat mint a polgári nyilvánosság fórumát is. Közösén keressük a választ arra, hogy Katona miért éppen ezeket a drámai műveket fordította magyarra, mi volt a célja, milyen közönséget feltételez (hiszen ezeket a műveket játszották is, Katona életében gyakrabban, mint a Bánk bánt), és milyen színházi közegben tudtak ezek a szövegek érvényesülni.
Kurzushoz tartozó kötelező irodalom: Katona József drámafordításai
A kurzushoz tartozó ajánlott irodalom: <i>Bánk bán</i> - Matura Klasszikusok, s.a.r.: KERÉNYI Ferenc, Bp. Ikon, 1992. OROSZ László, <i>A Bánk bán értelmezéseinek története</i> , Bp. Krónika Nova, 1999. Uó., <i>Kérdőjelek: Egy Katona-kutató töprengései</i> , Bp. Balassi, 2007. BÍRÓ Ferenc, <i>Katona József</i> , Bp. Balassi, 2002. KERÉNYI Ferenc, <i>Katona József dilemmái</i> , Villanyspenót: http://villanyspenot.hu/?p=szoveg&n=12234 KERÉNYI Ferenc, <i>Katona József a magyar színpadok műsorán (1811–1837)</i> ItK. 1992. 4.sz. 399–413. http://epa.oszk.hu/00000/00001/00370/pdf/itk00001_1992_04_399-413.pdf

Megjegyzés:
Rendszeresen szükséges technikai eszközök: